

---

## Scopi di Babels

- Affermare il diritto di ognuno a esprimersi nella lingua di propria scelta.
- Contribuire ad una riflessione sul ruolo delle lingue nei meccanismi di dominazione culturale e nella circolazione delle idee tra i movimenti sociali e cittadini.
- Essere una rete internazionale di interpreti e traduttori volontari desiderosi di mettere le proprie competenze linguistiche al servizio dei movimenti sociali e cittadini che aderiscono alla carta dei principi dei Forum Sociali, perché essi possano confrontare le loro analisi, le loro esperienze e coordinare la loro azione a livello mondiale.
- Proporre, in funzione delle risorse della rete e in base ai bisogni manifestati, una partecipazione diretta all'elaborazione dei Fori Sociali e ad avvenimenti internazionali collegati al movimento altermondialista, anche a livello dei singoli coordinamenti nazionali.

---

## Natura di Babels

Babels si fonda sulla diversità di origine e di esperienza dei volontari, interpreti e traduttori, il cui lavoro diventa uno spazio di scambio tra professionisti e non professionisti, tra militanti e cittadini...

Può partecipare alla rete Babels :

chiunque sia interessato a svolgere un lavoro volontario di traduzione o interpretariato e/o un lavoro di riflessione sulle lingue; chiunque condivida gli scopi e le finalità della rete.

Babels è:

- Una rete di interpreti e di traduttori.
- Un protagonista del dibattito altermondialista.
- Un laboratorio di riflessione sull'evoluzione delle lingue, sulle parole e le loro divergenze terminologiche in cui circolano proposte di traduzioni di termini tecnici o di concetti, basato sul principio della messa in comune dei vari patrimoni linguistici.
- Una forza propositiva nell'ambito dell'organizzazione degli avvenimenti internazionali ai quali partecipa: scelta delle lingue, organizzazione di seminari, conferenze o ateliers sul tema delle lingue e della diversità linguistica.
- Uno spazio d'incontro fra gli interpreti e le organizzazioni che partecipano alle varie manifestazioni: incontri tecnici tra relatori e interpreti, supporto all'espressione orale, supporto tecnico agli interpreti non professionisti.